



彌勒菩薩說
唐三藏沙門玄奘奉詔譯

瑜伽師地論真實義品

大唐三藏玄奘佛學研究所
新版佛典勘印處

彌勒菩薩說
唐三藏沙門玄奘奉詔譯

瑜伽師地論真實義品

大唐三藏玄奘佛學研究所
新版佛典勘印處



本地分中菩薩地初持瑜伽處真實義品第四

彌勒菩薩說

唐三藏沙門玄奘奉詔譯

云何真實義？謂略有二種。一者、依如所有性、諸法真實性；二者、依盡所有性、諸法一切性。如是諸法真實性、一切性、應知總名真實義。此真實義，品類差別、復有四種。一者、世間極成真實；二者、道理極成真實；三者、煩惱障淨智所行真實；四者、所知障淨智所行真實。

云何世間極成真實？謂一切世間、於彼彼事、隨順假立世俗串習悟人覺慧、所見同性。謂地、唯是地；非是火等。如地，如是不火

風、色聲香味觸、飲食衣乘諸莊嚴具資產什物塗香華鬢歌舞妓樂種種光明男女承事、田園邸店宅舍等事、當知亦爾。苦唯是苦、非是樂等；樂唯是樂、非是苦等。以要言之，此即如此非不如此是即如是非不如此決定勝解所行境界、一切世間從其本際展轉傳來想自分別、共所成立；不由思惟籌量觀察、然後方取。是名世間極成真實。

云何道理極成真實？謂諸智者、有道理義。諸聰叡者、諸黠慧者、能尋思者、能伺察者、住尋伺地者、具自辯才者、居異生位者、隨觀察行者、依止現比及至教量、極善思擇決定智所行所知事、由證成道理所建立所施設義。是名道理極成真實。

云何煩惱障淨智所行真實？謂一切聲聞獨覺、若無漏智若能引無漏智若無漏後得世間智所行境界、是名煩惱障淨智所行真實。由緣此為境、從煩惱障智得清淨、於當來世無障礙住；是故說名煩惱障淨智所行真實。此復云何？謂四聖諦。一、苦聖諦，二、集聖諦，三、滅聖諦，四、道聖諦。即於如是四聖諦義極善思擇、證人現觀。人現觀已、如實智生。此諦現觀聲聞獨覺、能觀唯有諸蘊可得；除諸蘊外我不可得。數習緣生諸行生滅相應慧故、數習異蘊補特伽羅無性見故、發生如是聖諦現觀。

云何所知障淨智所行真實？謂於所知能礙智故、名所知障；從所知障得解脫智所行境界、當知是名所知障淨智所行真實。此復云

何？謂諸菩薩諸佛世尊人法無我已善淨、於一切法離言自性假說自性平等平等無分別智所行境界。如是境界為最第一、真如無上、所知邊際。齊此一切正法思擇皆悉退還、不能越度。

又安立此真實義相、當知即是無二所顯。所言二者：謂有、非有。此中有者、謂所安立假說自性。即是世間長時所執、亦是世間一切分別戲論根本。或謂為色受想行識、或謂眼耳鼻舌身意、或復謂為地水火風、或謂色聲香味觸法、或謂為善不善無記、或謂生滅、或謂緣生、或謂過去未來現在、或謂有為、或謂無為、或謂此世、或謂他世、或謂日月、或復謂為所見所聞所覺所知、所求所得意隨尋伺最後乃至或謂涅槃。如是等類、是諸世間共了諸法假說

自性。是名為有。言非有者：謂即諸色假說自性、乃至涅槃假說自性、無事無相；假說所依、一切都無；假立言說依彼轉者，皆無所有。是名非有。先所說有今說非有有及非有二俱遠離、法相所攝真實性事、是名無二。由無二故，說名中道遠離二邊、亦名無上。佛世尊智於此真實、已善清淨；諸菩薩智於此真實、學道所顯。

又即此慧、是諸菩薩能得無上正等菩提廣大方便。何以故？以諸菩薩處於生死彼彼生中修空勝解、善能成熟一切佛法及諸有情；又能如實了知生死、不於生死以無常等行深心厭離。若諸菩薩不能如實了知生死、則不能於貪瞋癡等一切煩惱、深心棄捨；不能

棄捨諸煩惱故、便雜染心受諸生死；由雜染心受生死故、不能成熟一切佛法、及諸有情。若諸菩薩於其生死以無常等行深心厭離、是則速疾人般涅槃；彼若速疾人般涅槃、尚不能成熟一切佛法、及諸有情，況能證無上正等菩提。又諸菩薩、由習如是空勝解故、則於涅槃不深怖畏，亦於涅槃不多願樂。若諸菩薩深怖涅槃、即便於彼涅槃資糧不能圓滿。由於涅槃深怖畏故、不見涅槃勝利功德；由不見故、便於涅槃遠離一切清淨勝解。若諸菩薩於其涅槃多住願樂、是則速疾人般涅槃；彼若速疾人般涅槃、則便不能成熟佛法及諸有情。當知此中若不如實了知生死、即雜染心流轉生死；若於生死深心厭離、即便速疾人般涅槃。若於涅槃深心怖

畏、即於能證涅槃資糧、不能圓滿；若於涅槃多住願樂、即便速疾入般涅槃。是諸菩薩、於證無上正等菩提、無大方便。若能如實了知生死、即無染心流轉生死；若於生死不以無常等行深心厭離、即不速疾入般涅槃。若於涅槃不深怖畏、即能圓滿涅槃資糧；雖於涅槃見有微妙勝利功德、而不深願速證涅槃。是諸菩薩、於證無上正等菩提、有大方便。是大方便依止最勝空性勝解；是故菩薩修習學道所攝最勝空性勝解，名為能證如來妙智廣大方便。又諸菩薩由能深入法無我智、於一切法離言自性如實知已、達無少法及少品類可起分別；唯取其事、唯取真如。不作是念、此是唯事、是唯真如；但行於義。如是菩薩行勝義故、於一切

法平等平等、以真如慧如實觀察；於一切處具平等見、具平等心、得最勝捨。依止此捨、於諸明處一切善巧勤修習時、雖復遭遇一切劬勞一切苦難、而不退轉；速疾能令身無勞倦、心無勞倦、於諸善巧速能成辦、得大念力。不因善巧而自貢高；亦於他所、無有秘吝；於諸善巧心無怯弱、有所堪能；所行無礙、具足堅固鉀鎧加行。是諸菩薩於生死中、如如流轉遭大苦難，如是如是於其無上正等菩提、堪能增長。如如獲得尊貴殊勝，如是如是於諸有情憍慢漸減。如如證得智慧殊勝，如是如是倍於他所難詰諍訟誼雜語論、本惑隨惑犯禁現行、能數觀察深心棄捨。如如功德展轉增長，如是如是轉覆自善、不求他知、亦不希求利養恭敬。如是等類

菩薩所有衆多勝利是菩提分、隨順菩提、皆依彼智。是故一切已得菩提、當得、今得、皆依彼智。除此、更無若劣若勝。

又諸菩薩乘御如是無戲論理、獲得如是衆多勝利、為自成熟諸佛法故、為成熟他三乘法故、修行正行。彼於如是修正行時、於自身財遠離貪愛、於諸衆生學離貪愛、能捨身財。唯為利益諸衆生故。又能防護極善防護由身語等修學律儀、性不樂惡、性極賢善。又能忍他一切侵惱、於行惡者能學堪忍、性薄瞋忿、不侵惱他。又能勤修一切明處令其善巧、為斷衆生一切疑難、為惠衆生諸饒益事、為自攝受一切智因。又能於內安住其心令心善定、於心安住常勤修學、為淨修治四種梵住、為能遊戲五種神通、為能成立利衆生

事，為欲除遣精勤修學一切善巧所生勞倦。又性點慧成極真智、為極真智常勤修學、為自當來殷涅槃故修習大乘。又諸菩薩即於如是修正行時、於具功德諸有情所、常樂現前供養恭敬。於具過失諸有情所、常樂現前發起最勝悲心、愍心、隨能隨力令彼除斷所有過失。於已有怨諸有情所、常起慈心、隨能隨力無諂無誑作彼種種利益安樂；令彼怨者意樂加行所有過失、及怨嫌心、自然除斷。於已有恩諸有情所、善知恩故、若等若增現前酬報；隨能隨力、如法令其意望滿足。雖無力能；彼若求請、即於彼彼所作事業示現殷重精勤營務、終不頓止彼所悕求、云何令彼知我無力、非無欲樂。如是等類、當知名為菩薩乘御無戲論理、依極真智修正

加行。

以何道理、應知諸法離言自性？謂一切法假立自相、或說為色、或說為受、如前廣說乃至涅槃。當知一切唯假建立、非有自性。亦非離彼別有自性是言所行、是言境界。如是諸法、非有自性如言所說；亦非一切都無所有。如是非有、亦非一切都無所有。云何而有？謂離增益實無妄執、及離損減實有妄執、如是而有；即是諸法勝義自性。當知唯是無分別智所行境界。若於諸法諸事隨起言說、即於彼法彼事有自性者；如是一法一事、應有衆多自性。何以故？以於一法一事、制立衆多假說而詮表故。亦非衆多假說詮表、決定可得。謂隨一假說、於彼法彼事有體有分有其自性；

非餘假說。是故一切假說若具不具、於一切法、於一切事、皆非有體有分有其自性。又如前說色等諸法、若隨假說有自性者；要先有事、然後隨欲制立假說、先未制立彼假說時、彼法彼事、應無自性。若無自性；無事制立假說詮表、不應道理。假說詮表、既無所有；彼法彼事隨其假說而有自性、不應道理。又若諸色、未立假說詮表已前先有色性、後依色性制立假說攝取色者；是則離色假說詮表、於色想法於色想事應起色覺、而實不起。由此因緣、由此道理、當知諸法離言自性。如說其色、如是受等、如前所說乃至涅槃、應知亦爾。有二種人、於佛所說法毗柰耶、俱為失壞。一者、於色等法於色等事謂有假說自性自相、於實無事起增益執；

二者、於假說相處於假說相依離言自性勝義法性、謂一切種皆無所有、於實有事起損減執。於實無事起增益執妄立法者所有過失、已具如前顯了開示；於色等法實無事中、起增益執有過失故；於佛所說法毗柰耶、甚為失壞。於色等法實有唯事起損減執壞諸法者所有過失、由是過失於佛所說法毗柰耶甚為失壞、我今當說。謂若於彼色等諸法實有唯事、起損減執；即無真實、亦無虛假。如是二種、皆不應理。譬如要有色等諸蘊、方有假立補特伽羅、非無實事、而有假立補特伽羅、如是要有色等諸法實有唯事、方可得有色等諸法假說所表、非無唯事、而有色等假說所表。若唯有假、無有實事；既無依處、假亦無有。是則名為壞諸法者。

如有一類、聞說難解大乘相應空性相應未極顯了密意趣義甚深經典、不能如實解所說義，起不如理虛妄分別。由不巧便所引尋思、起如是見、立如是論：一切唯假、是為真實；若作是觀、名為正觀。彼於虛假所依處所實有唯事、撥為非有、是則一切虛假皆無；何當得有一切唯假、是為真實。由此道理、彼於真實及以虛假、二種俱謗都無所有。由謗真實、及虛假故，當知是名最極無者。如是無者、一切有智同梵行者、不應共語；不應共住。如是無者、能自敗壞；亦壞世間隨彼見者。世尊依彼、密意說言：寧如一類起我見者，不如一類惡取空者。何以故？起我見者、唯於所知境界迷惑、不謗一切所知境界；不由此因、墮諸惡趣。於他

求法、求苦解脫、不為虛誑，不作稽留；於法、於諦、亦能建立；於諸學處、不生慢緩。惡取空者、亦於所知境界迷惑、亦謗一切所知境界；由此因故、墮諸惡趣。於他求法、求苦解脫、能為虛誑，亦作稽留；於法、於諦、不能建立；於諸學處、極生慢緩。如是損減實有事者、於佛所說法毗柰耶、甚為失壞。云何名為惡取空者？謂有沙門或婆羅門、由彼故空亦不信受、於此而空亦不信受、如是名為惡取空者。何以故？由彼故空、彼實是無；於此而空、此實是有。由此道理、可說為空。若說一切都無所有；何處、何者、何故、名空。亦不應言由此、於此、即說為空。是故名為惡取空者。云何復名善取空者？謂由於此彼無所有、即由彼故正觀為空；復